

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт международных отношений
Кафедра английской лингвистики и перевода

Алексеева Т.С.

Методические указания для организации самостоятельной работы студентов,
обучающихся по направлению
Филология (уровень магистра) для всех профилей обучения,
по дисциплине
«Практикум по культуре иноязычного общения»

Ульяновск, 2021

Рекомендованы к введению в образовательный процесс Ученым советом Института международных отношений Ульяновского государственного университета (протокол № 6 от 07.09.2021 г.).

Методические указания для организации самостоятельной работы студентов, обучающихся по направлению Филология (уровень магистра) для всех профилей обучения, по дисциплине «Практикум по культуре иноязычного общения» / составитель Алексеева Т.С. - Ульяновск: УлГУ, 2021.

Настоящие методические указания предназначены для студентов магистратуры, изучающих дисциплину «Практикум по культуре иноязычного общения», по направлению Филология для всех профилей обучения. В методических указаниях описаны особенности аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся, приведен список рекомендуемой литературы по дисциплине.

Обучающимся данные методические указания будут полезны при подготовке к практическим занятиям, а также к аттестации по данной дисциплине.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения о самостоятельной работе	4
2. Планирование и организация самостоятельной работы	7
3. Аудиторная самостоятельная работа	9
4. Внеаудиторная самостоятельная работа	13
5. Рекомендуемый перечень литературы	14

1. Общие положения о самостоятельной работе

Самостоятельная работа обучающихся (СРО) — это и метод непрерывного образования, и одновременно средство индивидуализации процесса обучения в виде фронтальной, групповой и индивидуальной учебной деятельности, которая может выполняться как в аудитории, так и во внеаудиторное время. В основу такой деятельности положено взаимодействие преподавателя и обучающихся, которое носит партнерский и паритетный характер, характеризуется большой активностью протекания познавательных процессов и служит средством повышения эффективности процесса обучения и подготовки обучающихся к самостоятельному пополнению своих знаний в течение всей жизни. Самостоятельная работа рассматривается и как высшая форма учебной деятельности, которая носит интегральный характер и является формой самообразования. В широком смысле под самостоятельной работой понимается совокупность всей самостоятельной деятельности обучающихся как в учебной аудитории, так и вне ее, в контакте с преподавателем и в его отсутствие. Несмотря на множество существующих определений данного понятия, все они сводятся к тому, что самостоятельная работа – это планируемая индивидуальная или коллективная учебная и научная работа, которая выполняется в рамках образовательного процесса под методическим и научным руководством и контролем со стороны преподавателя.

Для организации самостоятельной работы необходимы следующие условия:

- готовность обучающегося к самостоятельному труду;
- наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
- консультационная помощь.

Формы самостоятельной работы обучающихся определяются при разработке рабочих программ учебных дисциплин содержанием учебной дисциплины, учитывая степень подготовленности обучающихся.

Самостоятельная работа проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- формирования умений использовать справочную и специальную литературу;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся: творческой инициативы, ответственности и организованности;
- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации.

Основными задачами самостоятельной работы являются:

- организация систематического изучения учебных дисциплин;
- закрепление и углубление полученных знаний, умений и навыков;
- подготовка к предстоящим учебным занятиям и практикам;
- изучение дополнительного материала по пройденным темам;
- самостоятельное изучение отдельных вопросов;
- приобретение навыков работы с научной литературой;
- выработка умения формировать и формулировать собственное мнение по изучаемым вопросам;
- воспитание потребности в самообразовании и максимальное развитие познавательных и творческих способностей личности обучающегося;
- развитие способности применять полученные знания для решения практических вопросов и т.д.

Основные компоненты СРО:

- умение работать с литературой;
- подготовка к текущим групповым занятиям;
- подготовка к учебному контролю (текущий контроль, зачет, экзамен);

– выполнение письменных работ и заданий на самоподготовку.

Аудиторная самостоятельная работа выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется по заданию преподавателя без его непосредственного участия. Из сказанного выше видно, что самостоятельная работа обучающихся может осуществляться как в учебной аудитории, так и за ее пределами, но необходимо так организовывать самостоятельную работу обучающихся, чтобы она дополняла и усиливала работу, направленную на формирование необходимых компетенций, и способствовала бы самостоятельному установлению связи материала различных дисциплин, его связи с практикой.

Образовательное учреждение самостоятельно планирует объем внеаудиторной самостоятельной работы, исходя из объемов максимальной и обязательной учебной нагрузки обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы являются: подготовка к занятиям, просмотр и прослушивание видео- и аудиолекций, осмысление учебной информации, сообщаемой преподавателем, ее обобщение и краткая запись, изучение, анализ и конспектирование рекомендованной литературы, консультация с преподавателем по сложным, непонятным вопросам, подготовка к экзаменам и зачетам, выполнение заданий, участие в научной работе, систематическое ознакомление с материалами периодической печати, поиск и анализ дополнительной информации по учебным дисциплинам.

2. Планирование и организация самостоятельной работы

Основная задача высшего образования, заключающаяся в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности, конкурентоспособного, инициативного, творчески мыслящего, готового к постоянному профессиональному росту, к профессиональной и социальной мобильности требует не просто механического пересмотра учебно-методических рекомендаций или введения новых технологий обучения. Методика организации самостоятельной работы зависит от структуры, характера и особенностей изучаемой дисциплины, объема часов, отводимых на изучение, вида заданий для самостоятельной работы, индивидуальных качеств обучающихся и условий учебной деятельности.

При разработке образовательных программ образовательное учреждение определяет:

- объем времени, отводимый на внеаудиторную самостоятельную работу по учебной дисциплине с учетом требований к уровню подготовки обучающихся, сложности и объема изучаемого материала;
- объем времени, отводимый на внеаудиторную самостоятельную работу по профессиональному модулю в зависимости от уровня освоения студентами учебного материала, формируемых профессиональных компетенций (приобретение практического опыта, умений, знаний).

Планирование объема времени, отведенного на внеаудиторную самостоятельную работу по темам и разделам учебной дисциплины осуществляется преподавателем, который эмпирически определяет затраты времени на самостоятельное выполнение конкретного содержания учебного задания на основании наблюдений за выполнением аудиторной самостоятельной работы, опроса обучающихся о затратах времени на то или иное задание, хронометража собственных затрат времени на решение той или иной задачи с внесением поправочного коэффициента на уровень знаний и

умений. Как правило, объем времени на внеаудиторную самостоятельную работу составляет более 50% от объема времени, отведенного на обязательную учебную нагрузку по данной дисциплине.

При разработке программ учебной дисциплины преподаватель определяет содержание и объем практических заданий, выносимых на внеаудиторную самостоятельную работу, формы и методы контроля результатов.

Контроль самостоятельной работы и оценка ее результатов организуется как единство двух форм:

- самоконтроль и самооценка обучающегося;
- контроль и оценка со стороны преподавателя.

Важным условием успешного освоения дисциплины является создание системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса.

3. Аудиторная самостоятельная работа

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине «Практикум по культуре иноязычного общения» выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию.

Основными видами аудиторной самостоятельной работы являются:

- работа с учебной, справочной литературой и другими источниками информации, в том числе электронными;
- само- и взаимопроверка выполненных заданий;
- решение проблемных и ситуационных задач.

Работа со справочной литературой, другими источниками информации, в т.ч. электронными может реализовываться на практических занятиях. Данные источники информации могут быть представлены на бумажном и/или электронном носителях, в том числе, в сети Интернет. Преподаватель формулирует цель работы с данным источником информации, определяет время на проработку документа и форму отчетности.

Само и взаимопроверка выполненных заданий чаще используется на практическом занятии и имеет своей целью приобретение таких навыков как наблюдение, анализ ответов сокурсников, сверка собственных результатов с эталонами.

Решение проблемных и ситуационных задач используется на практическом и других видах занятий. Проблемная/ситуационная задача должна иметь четкую формулировку, к ней должны быть поставлены вопросы, ответы на которые необходимо найти и обосновать.

Самыми распространенными видами занятий являются: практические занятия, в том числе в интерактивной форме, консультации, однако также необходимо уделять особое внимание подготовке к промежуточной аттестации.

Практическое занятие представляет собой одну из форм учебных занятий, широко распространенных в университете и предназначенных для

обсуждения наиболее сложных тем учебной программы и решения практических задач под руководством преподавателя. На практическом занятии обучающиеся учатся рассуждать, дискутировать, находить истину, выдвигать и отстаивать свою точку зрения, опираясь на научные аргументы.

Основными задачами практического занятия по дисциплине «Практикум по культуре иноязычного общения» являются: закрепление, углубление и расширение знаний, полученных в процессе самостоятельной работы с рекомендуемой учебной литературой и другими источниками; формирование у обучающихся умений и навыков работы с первоисточниками и словарями, анализ и оценка различных источников знаний, подготовки аргументированных выступлений, логически правильно строить свои мысли, грамотно и убедительно говорить. На практических занятиях по данной дисциплине происходит развитие и совершенствование навыков всех видов речевой деятельности (слуховых, речевых, языковых) в тесном единстве с овладением определенным языковым материалом, прежде всего лексическим и грамматическим. В процессе практического занятия также происходит проверка и оценка усвоения обучающимся программного материала по изученным темам.

Подготовка обучающихся к практическому занятию подразделяется на предварительную и непосредственную. Предварительная подготовка предусматривает получение задания. Непосредственная подготовка включает выполнение письменных заданий, подготовку устных сообщений по изучаемым темам.

На занятии все участники образовательного процесса, преподаватель и обучающиеся, взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией и совместно решают поставленные задачи. Данное взаимодействие должно происходить в атмосфере доброжелательности, взаимной поддержки, что позволяет получать новые знания и развивать познавательную деятельность обучающегося.

Консультация способствует целенаправленной самостоятельной работе обучающихся, является эффективной помощью в самостоятельном изучении дисциплины. Консультации могут быть индивидуальные и групповые. Индивидуальные консультации проводятся постоянно на протяжении всего периода обучения и заключаются в оказании помощи конкретному студенту. Групповые консультации проводятся перед экзаменами.

Обучающимся следует обращаться за консультацией при возникновении затруднений в изучении вопроса (проблемы). В ходе консультации студенту необходимо понять методику изучения дисциплины. При этом консультация не подменяет самостоятельную работу студентов. Преподаватель, не давая прямых ответов, с помощью наводящих вопросов или примеров подводит слушателя к решению проблемы.

За консультацией студенту необходимо обратиться тогда, когда он провел определенную работу: изучил грамматический и лексический материал, учебную литературу, подготовил устные сообщения по пройденным темам и т.д.

Зачеты, экзамены. Это форма занятий предназначена в основном для контроля знаний, умений и навыков обучающихся.

Зачет, экзамен завершает изучение дисциплины. Если зачет является единственной контрольной точкой, то его форма может напоминать форму экзамена.

Обучающиеся самостоятельно готовятся к зачетам, экзаменам. Возникшие при подготовке вопросы они могут разрешить на консультациях. Преподаватель обязан ознакомить обучающихся с вопросами или заданиями, включенными в экзаменационные билеты.

Подготовка к ответу на зачете или экзамене продолжается, как правило, 20 минут. При этом, как правило, обучающиеся могут использовать только заранее определенные методические пособия (чаще всего это рабочая программа дисциплины).

За время подготовки надо наметить план ответа на вопрос или задание, а также выполнить практические задания.

Самостоятельная работа предполагает самостоятельность мыслей и суждений обучающихся в процессе работы над предложенной проблематикой. Для самостоятельной работы в процессе подготовки к занятиям рекомендуются учебные пособия, практикумы, справочники, методические пособия, словари.

Опережающая самостоятельная работа (ОПС) играет ключевую роль в планировании индивидуальной траектории обучения. Такой тип обучения предлагается в замену традиционной репродуктивной самостоятельной работе (самостоятельное повторение учебного материала и рассмотренных на занятиях алгоритмов действий, выполнение по ним аналогичных заданий). ОПС предполагает следующие виды самостоятельных работ:

- познавательно-поисковая самостоятельная работа, предполагающая подготовку сообщений, докладов, выступлений на практических занятиях;
- творческая самостоятельная работа, к которой можно отнести выполнение специальных творческих и нестандартных заданий.

Задача преподавателя на этапе планирования самостоятельной работы – организовать ее таким образом, чтобы максимально учесть индивидуальные способности каждого обучающегося, развить в нем познавательную потребность и готовность к выполнению самостоятельных работ все более высокого уровня.

4. Внеаудиторная самостоятельная работа

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы могут быть

– **для овладения знаниями:** чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы); конспектирование текста; выписки из текста; работа со словарями и справочниками; учебно-исследовательская работа; использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернет-ресурсов и др.;

– **для закрепления и систематизации знаний:** работа с текстом; повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей); составление плана и тезисов ответа; составление таблиц, глоссария для систематизации учебного материала; аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование и др.); подготовка сообщений к выступлению на конференции; подготовка заданий в тестовой форме и др.;

– **для формирования умений:** выполнение упражнений по образцу; выполнение вариативных упражнений; подготовка к деловым и ролевым играм; проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности; подготовка презентаций, творческих проектов и др.

5. Рекомендуемый перечень литературы

1. Александрова О.В. Английский язык для филологов : Учебник для вузов / Александрова Ольга Викторовна, Васильев Виктор Васильевич; Александрова О. В., Васильев В. В. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2021. - 292 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/471057>. - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-08677-5 : 789.00.

<https://urait.ru/bcode/471057>

2. Алексеев Ю.Г. Этнокультурная специфика перевода : учебное пособие для студентов Института международных отношений Ульяновского государственного университета, обучающихся по направлению 45.04.01 «Филология» / Алексеев Юрий Геннадьевич. - Ульяновск : УлГУ, 2021. - 88 с. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 646 КБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/10416>

3. Алексеев Ю.Г. Методические указания для организации самостоятельной работы студентов, обучающихся по направлению 45.04.01 Филология, профиль/специализация «Иностранные языки для международной деятельности» (уровень магистра) по дисциплине «Этнокультурная специфика перевода» / Ю.Г. Алексеев; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 348 КБ). - Текст : электронный.

<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/6034>

4. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : Учебное пособие для вузов / Барановская Татьяна Артуровна, Захарова Анна Викторовна, Поспелова Татьяна Борисовна, Суворова Юлия Александровна; Барановская Т. А., Захарова А. В., Поспелова Т. Б., Суворова Ю. А. ; под ред. Барановской Т.А. - Москва : Юрайт, 2020. - 198 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/450869> - Режим доступа:

Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. -
Электрон. дан. - ISBN 978-5-9916-7710-3 : 519.00.